

1.	Nazwa kierunku	filologia angielska
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2019/2020 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia drugiego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	niestacjonarna

Moduł kształcenia: Praktyczna nauka języka angielskiego: moduł 3, Tłumaczenie na potrzeby szkolnictwa 1

Kod modułu: 02-FA-NA-N2PN-TPS-3

1. Liczba punktów ECTS: 3

2. Zakładane efekty uczenia się modułu			
kod	opis	efekty uczenia się kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
FAN2_K06	odpowiedzialnie i sumiennie przygotowuje się do swojej pracy, projektuje i wykonuje działania pedagogiczne (dydaktyczne, wychowawcze i opiekuńcze)	FA2_K02	2
FAN2_K07	jest gotowy do podejmowania indywidualnych i zespołowych działań na rzecz podnoszenia jakości pracy szkoły oraz aktywnie w takich działaniach uczestniczy	FA2_K05	2
FAN2_U04	potrafi samodzielnie i z wykorzystaniem różnorodnych technologii oraz kanałów informacyjnych (w języku polskim i angielskim) zdobywać i integrować szczegółową wiedzę oraz rozwijać swoje profesjonalne umiejętności związane z działalnością pedagogiczną (dydaktyczną, wychowawczą i opiekuńczą)	FA2_U06	2
FAN2_U11	potrafi twórczo i umiejętnie pracować z uczniami, wykorzystując techniki tłumaczeniowe dostosowując metody i treści do potrzeb i możliwości uczniów oraz zmian zachodzących w świecie	FA2_U07	2
FAN2_W04	ma pogłębioną i szeroką wiedzę ogólną i szczegółową z zakresu współczesnych teorii dotyczących wychowania, uczenia się i nauczania oraz sprawnie posługuje się nią w języku angielskim i polskim	FA2_W02	2
FAN2_W07	ma szeroką i ugruntowaną wiedzę w zakresie struktury i funkcji systemu edukacji - celów, podstaw prawnych, organizacji i funkcjonowania instytucji edukacyjnych, wychowawczych i opiekuńczych, zna ich nazwy i odnoszącą się do nich terminologię w języku angielskim i polskim	FA2_W04	2

3. Opis modułu

Opis	Istotą modułu jest poznanie podstawowych technik tłumaczeniowych oraz umiejętność wykorzystania ich w nauczaniu języka angielskiego. Zagadnienia modułu dotyczyć będą: łączenia, dzielenia, uogólniania, zmiany kolejności i form gramatycznych. Moduł porusza tematykę związaną z gramatycznymi i leksykalnymi błędami w tłumaczeniu oraz ich podobieństwem z sytuacjami w procesie nauczania języka angielskiego. Moduł obejmuje także porównywanie tekstów oryginalnych z już istniejącymi przekładami i ich ocenę pod względem zachowania funkcji i poprawności.
-------------	--

Wymagania wstępne	brak
--------------------------	------

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
NA-N2PN-TPS-3_w_1	zaliczenie	aktywny udział w zajęciach, test zaliczeniowy	FAN2_K06, FAN2_K07, FAN2_U04, FAN2_U11, FAN2_W04, FAN2_W07

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
NA-N2PN-TPS-3_fns_1	ćwiczenia	aktywne uczestnictwo w zajęciach, nauczanie w parach, przygotowanie materiału dydaktycznego z elementami tłumaczenia, test zaliczeniowy, porównywanie tekstów oryginalnych z już istniejącymi przekładami i ich ocenę pod względem zachowania funkcji i poprawności	18	samodzielne przygotowanie materiału dydaktycznego z elementami tłumaczenia, przygotowanie do każdego ćwiczeń poprzez lekturę zadaną	20	NA-N2PN-TPS-3_w_1